

2. 案件名称変更

案件名称の変更

案件採択時の名称に対し、詳細計画策定調査時の協議を踏まえ、次のとおり変更し、ドミニカ共和国政府との口上書交換により 2016 年 12 月 20 日までに確認を終えている。

1. 採択時案件名

(英文名称) Local Government Empowerment Project Phase 2

(西文名称) Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Provincia Dajabón (Fase 2)

(和文名称) 地方自治体行政能力強化プロジェクトフェーズ 2

2. 変更後の名称

(英文名称) Project on Capacity Development for Efficient Planning and Management of Territorial Development in North Cibao Region

(西文名称) Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Región Cibao Norte

(和文名称) 北シバオ地域における地方自治体計画策定能力強化プロジェクト

3. 変更理由

先行プロジェクト「地方自治体計画策定能力強化プロジェクト：Project on Capacity Development for Efficient Planning and Development Management in the Province of Dajabon」の後継案件であることを明示的にするために案件名を踏襲しつつ、先方政府が使用している西語表現により即した表現にするために、英文名称では”Territorial Development”とし、かつ本案件の対象地域を明確にするために、本案件の対象地域名を含めることが適当と判断した。

3. 技術協力事業合意文書 (R/D)

技術協力事業合意文書 (R/D)

詳細計画策定調査時の議事録 (M/M) に添付した案を基に、技術協力事業合意文書 (以下「R/D」と呼ぶ) の署名に向けドミニカ共和国政府と協議を行い、2016年12月21日に署名した。

署名に向け修正した主な事項は次のとおり。

1. 署名者の変更

2016年9月に MEPyD 大臣、計画次官が交代したため、これに伴い、計画次官氏名を修正した。

2. 案件名変更についての追記

2016年12月に口上書交換により案件名変更が行われたため、所定の手続きにより案件名変更変更が行われたことを追記した。

3. 合同調整委員会構成の変更

2016年12月15日に R/D 署名に先立ち、大臣、計画次官、国際協力次官および実施体制図に含まれる計画次省の3局、二国間協力局の代表を含めた協議を行い、その後の協議の中で、本件プロジェクトは MEPyD の本来業務に対する技術的支援であることから、大臣も含めた体制でプロジェクトを進めるために、合同調整委員会の議長を大臣としたいとの強い要望が示された。これに対応し、合同調整委員会の議長をすること、大臣欠席の場合には計画次官及び国際協力次官が合同議長を務めることを追記した。

4. 事業実施にあたっての留意事項の追記

R/D 署名に向けた協議において、プロジェクト開始までに MEPyD が行うべき事項として M/M に記載された事項4点 (MEPyD 計画次官傘下の3局の調整ユニット形成、MEPyD 地域事務所設置、MEPyD と FEDOMU、LMD およびセクター省庁との協力合意形成、財務省及び大統領府との調整及び協力に向けた対話の継続) を再確認した。

さらに、プロジェクト終了時にはプロジェクト実施体制がそのまま SNIPI 実施体制として継続できるよう、プロジェクト期間を通じて体制整備を続け、実施体制の継続性を確保したいとの意向が示された。

いずれもプロジェクト開始に向けて、あるいはプロジェクト期間中を通じて重要な点であることから、これらを Appendix2 として記録した。

RECORD OF DISCUSION

ON

**THE PROJECT ON CAPACITY DEVELOPMENT FOR EFFICIENT
PLANNING AND MANAGEMENT OF TERRITORIAL
DEVELOPMENT IN NORTH CIBAO REGION
(PRODECARE)**

AGREED UPON BETWEEN

THE MINISTRY OF ECONOMY, PLANNING AND DEVELOPMENT

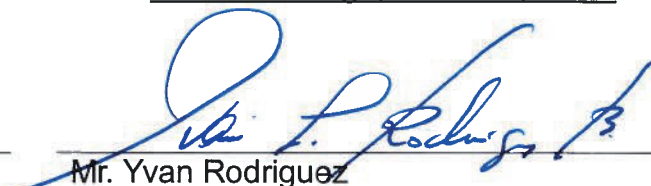
AND

THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Santo Domingo, Dec. 21, 2016



Mr. Akihiko Yamada
Chief Representative
Japan International Cooperation
Agency, Dominican Republic



Mr. Yvan Rodriguez
Vice Minister of Planning
Ministry of Economy, Planning and
Development (MEPyD)
Dominican Republic



Mr. Inocencio Garcia Javier
Vice Minister of International Cooperation
Ministry of Economy, Planning and
Development (MEPyD)
Dominican Republic

Based on the Minutes of Meeting on the Detailed Planning Study for “the Project on the Capacity Development for Efficient Territorial Planning and Development Management in the Province of Dajabon (Phase 2) DECADA 2”, which based on mutual consent its title has been officially changed to “the Project on Capacity Development for Efficient Planning and Management of Territorial Development in North Cibao Region (PRODECARE)” (hereinafter referred to as “the Project”) signed on June 24, 2016, between the Ministry of Economy, Planning and Development (hereinafter referred as to “MEPyD”) and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”), JICA had a series of discussions with MEPyD and the relevant organizations to formulate the detailed plan of the Project.

Both parties agreed the details of the Project and the main points discussed as described in the Appendix 1 and the Appendix 2 respectively.

Both parties also agreed that MEPyD, as counterpart institution to JICA and focal point of the Government of the Dominican Republic (hereinafter referred as to “GODR”), will be responsible for the implementation of the Project in cooperation with JICA, coordinate with other relevant organizations and ensure that the self-reliant operation of the Project is sustained during and after the implementation period in order to contribute toward social and economic development of the Dominican Republic.

The Project will be implemented within the framework of the Agreement on Technical Cooperation signed on September 29, 2005 (hereinafter referred to as “the Agreement”) between the Government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and GODR.

Done in duplicate in Spanish and English, both equally authentic, the English text will prevail in case of any divergence of interpretation.

Appendix 1: Project Description
Appendix 2: Main Points Discussed

PROJECT DESCRIPTION

I. BACKGROUND

Since 1990s, the Dominican Republic has recorded a growth rate above 5% annual average, raised its GNI per capita up above US \$ 6,000.00, and became one of the upper middle income countries. This dynamic growth had positive impacts on poverty reduction and in general social development, but not at a pace consistent with the pace of economic prosperity. In certain areas, mostly in rural areas, extreme poverty and social inequality are still found prevailing. It is required to promote more inclusive economic growth and job creation with higher impact on social development which promote a better prosperity distributed in regions.

In the middle of the last decade, GODR commenced a process of major institutional reforms and drafted laws and regulations to promote more effective functioning of the governance system and to ensure greater effectiveness of public policy intervention, which includes the establishment of common region for planning. With these measures, GODR tried to modify the scope and method of administration of public institutions, both at central and municipal levels. The Law No. 498-06 of the National System of Planning and Public Investment was approved in 2006. It stipulates the establishment of development councils at municipal, provincial and regional levels, and defines the planning system to incorporate local development needs from the territory where the people live. In addition, the law of Municipalities and the National District (Law 176-07) was passed in 2007 which stipulates that local governments must draw up development plans with its own initiative.

The reforms were carried out aiming at making public policies both in the central government to municipalities appropriately meet development needs of society, in particular, local needs and demands of each territory. Hence the new planning system emphasizes the participatory approach as one of its prominent features. This feature is being applied into the planning process by MEPyD as the governing body of National System of Planning and Public Investment (hereinafter referred to as "SNPIP") both at central and local levels.

Between 2012 and 2015, GODR, with technical cooperation from GOJ through JICA, implemented the Project on the Capacity Development for Efficient Territorial Planning and Development Management in the Province of Dajabón (hereinafter referred to as "DECADA project"), with the aim to contribute to the development and the implementation of SNPIP. In the first half, the project collaborated with MEPyD in establishing the Municipal Development Councils (hereinafter referred to as "CMDs") and respective Municipal Developing Plans (hereinafter referred to as "PMDs") in five (5) municipalities in the province of Dajabón. In addition, technical support was provided for the implementation of the PMDs. In the second half of the project, activities were carried out to incorporate the local needs into the central government plans of the three (3)



pilot sectorial institutions, i.e. Ministry of Tourism, Ministry of Agriculture, and Social Policy Coordination Cabinet, through the establishment of sectorial provincial tables.

Considering that technical cooperation through DECADA project has been a catalyst for functioning and presenting the management direction of SNPIP, the results of the project can be concluded as the following three (3) factors:

- Territorial empowerment of Dajabón province
- Involvement of pilot sector ministries in implementing process under SNPIP framework
- Creation of intra-ministerial coordination within the Vice Ministry of Planning of MEPyD and inter-ministerial coordination between MEPyD and sectorial institutions respectively

GODR, considering the results, successes and lessons learned from the implementation of the DECADA project, made a request to GOJ a technical cooperation with the aim of further promoting the implementation of SNPIP in broader geographical areas than the DECADA project.

II. OUTLINE OF THE PROJECT

Details of the Project are described in the Logical Framework (Project Design Matrix: PDM) (Annex 1) and the tentative Plan of Operation (Annex 2).

1. Inputs

(1) JICA Inputs

(a) Experts assignment

Fields of Specialty to be defined

(One of the experts will play the role of chief advisor to the project.)

(b) Training in Japan and third countries

Topics to be defined

(c) Collaborate with local operating expenses

The inputs not listed above, will be determined through mutual consultation between JICA and MEPyD during project implementation as needed.

(2) GODR Inputs

GODR will take the necessary measures to provide the following on its own:

- Establishment of MEPyD Regional Office in North Cibao Region;
- Services both from staff and the administrative counterpart of MEPyD as referred to in section II-2;
- Adequate office space with necessary equipment at MEPyD head quarter and Regional Office in North Cibao Region;
- Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and other necessary for the implementation of project materials;



- Information on SNPIP and support to get them;
- Credentials or identification cards;
- Provision of data (including maps and photographs) and information related to the Project;
- Operating expenses necessary for the implementation of the Project;
- Facilities necessary to JICA experts regarding the consignment and the use of funds introduced to the Dominican Republic from Japan in connection with the execution of the project.

2. Implementation Structure:

The Project Implementation Structure is given in the Annex 3. The roles and assignments of relevant organizations are as follows:

(1) MEPyD

MEPyD will be in charge of technical coordination and institutional management of the Project, progress monitoring and evaluation and coordination with other agencies and/or related key stakeholders. MEPyD will provide support in coordinating with major pilot sector ministries/institutions involved in the territory and encourage the official adoption of effective procedures established by the Project. The Vice Ministry of Planning of MEPyD will act as a focal point for coordination of the Project and coordinate the implementation according to the roles of its General Directorate in the terms defined as below. Vice Ministry of Planning will be responsible to ensure the integrality, consistency and quality of PMDs; will review each case and enact official certification signed by the Minister of MEPyD. On the other hand, the regional office of MEPyD will be established in North Cibao region and have responsibility described in as follows:

a) MEPyD Regional Office in North Cibao Region

MEPyD Regional Office, which will be established as stipulated in the SNPIP in North Cibao Region will be responsible for coordinating the application of SNPIP at territorial levels as well as supervising local facilitators in their operation of the Project at municipal, provincial and regional level.

b) General Directorate of Land Use and Territorial Development (DGODT)

DGODT will be responsible for supervising and supporting the establishment of the Development Councils as well as the preparation of the Development Plans at each level. Also, DGODT will take an initiative in coordination with the sector institutions in the process of developing the Strategic Plans at provincial and regional levels.

c) General Directorate of Public Investment (DGIP)

DGIP will be responsible for making procedures to register the projects in the Development Plans to the National System of Public Investment (SNIP).

d) General Directorate of Economic and Social Development (DGDES)

DGDES will be responsible for ensuring the consistency between the National Strategy of Development and the strategic plans which will be developed through the Project implementation, i.e. Territorial Strategic Plan

(PET)¹ including both Regional Strategic Plan (PER)² and Provincial Strategic Plan (PEP)³ .

- e) General Directorate of Bilateral Cooperation (DIGECOOB)
DIGECOOB will be responsible for coordinating among the related ministries / institutions as well as that with donor, and implementing the monitoring / evaluation of the Project

(2) Dominican Municipality Federation (FEDOMU) and Dominican Municipality League (LMD)

FEDOMU and LMD will participate in the Project implementation as a supporting organization at municipal, provincial, and regional levels mainly in establishing the Development Council at each level. FEDOMU and LMD will provide support in promoting information sharing among local stakeholders, motivating them, and facilitating the application of SNPIP at territorial level by utilizing its local offices, technical staff, and its network set among mayors.

(3) JICA Experts

The JICA experts will give necessary technical guidance, advice and recommendations to MEPyD on any matters pertaining to the implementation of the Project.

(4) Joint Coordinating Committee

The Joint Coordinating Committee (hereinafter referred to as "JCC") will be established as the decision-making authority for the Project. JCC will be convened at least once a year and anytime needed. JCC will approve the annual work plan, review overall progress, conduct project monitoring and evaluation, and exchange views on the most important issues arising during Project implementation. JCC will be chaired by the Minister of MEPyD. In the absence of the Minister, the Vice Ministers of Planning and International Cooperation may act as acting co-chair.

The details are shown in Annex 4.

3. Project Site(s) and Beneficiaries

Project sites are supposed to be forty one (41) Municipalities in seven (7) Provinces of North Cibao Region: Dajabón, Montecristi, Santiago Rodríguez, Valverde Mao, Santiago, Espaillat and Puerto Plata. Exact sites will be determined at the first JCC Meeting of the Project.

¹ Territorial Strategic Plan (PET): it is an appellative of the plans that are elaborated in the territory. The Regional Strategic Plan (PER) and the Provincial (PEP) are part of it.

² Regional Strategic Plan (PER): the plan equivalent to the "Regional Plan" described in Chapter V of the Implementing Regulations for Law No. 498-06. It will be elaborated by sector based on the Institutional and Sectorial Strategic Plans, also in the local demands derived from the Municipal Development Plans (PMDs).

³ Provincial Strategic Plan (PEP): is the PER divided into the provincial level. It will be developed, like the PER, based on the Institutional and Sectorial Strategic Plans, and the PMDs.

6

- Direct Beneficiaries: Staffs of forty one (41) Municipalities in seven (7) Provinces of North Cibao Region: Dajabón, Montecristi, Santiago Rodríguez, Valverde Mao, Santiago, Espaillat and Puerto Plata.; of General Directorates of Vice ministry of Planning of MEPyD (DGODT, DGIP, DGDES) and of Regional Structure of Implementation.
- Indirect Beneficiaries: Inhabitants of seven (7) Provinces of North Cibao Region.

4. Project Duration

The project duration will be five years from the arrival of the first team of Japanese experts to the country.

5. Reports

MEPyD and JICA experts will jointly prepare the following reports in Spanish:

- (1) Monitoring Sheet on semiannual basis until the project completion
- (2) Project Completion Report at the time of project completion

6. Environmental and Social Considerations'

GODR will comply with 'JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations' in order to ensure that appropriate considerations will be made for the environmental and social impacts of the Project.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY GODR

GODR will take necessary measures to:

1. Ensure that the technologies and knowledge acquired by the Dominican Republic nationals as a result of Japanese technical cooperation contributes to the economic and social development of Dominican Republic, and that the knowledge and experience acquired by the personnel of Dominican Republic from technical training as well as the equipment provided by JICA will be utilized effectively in the implementation of the Project; and
2. Grant privileges, exemptions and benefits to the JICA experts and their families, referred to above in section II-1 (1), in accordance with the Technical Cooperation Agreement signed on 29 September 2005 between the GOJ and GODR, which are no less favorable than those granted to experts and members of the missions and their families of third countries or international organizations performing similar missions in Dominican Republic.

IV. MONITORING AND EVALUATION

JICA and MEPyD will monitor the progress of the Project, jointly and regularly applying Monitoring Sheets according to the Project Design Matrix (PDM) and the Plan of Operation (PO). Monitoring sheets will be reviewed every six (6) months.




Furthermore, the Project Completion Report should be prepared one (1) month before the completion of the Project.

JICA will undertake the following evaluations and studies, mainly to verify the sustainability and impact of the project and draw lessons learned. GODR is required to provide necessary assistance for these tasks.

(a) Ex-post Internal Evaluation in principle will be implemented three years after project completion.

(b) Follow-up Study as the need arises.

V. PROMOTION OF PUBLIC SUPPORT

For the purpose of promoting support for the Project, GODR will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Dominican Republic.

VI. INAPPROPRIATE ACTIONS

All parties agreed to implement the project in an appropriate and transparent manner. If any suspicion of alleged corruption or fraudulent practices during implementation arises, all parties agree to provide the information to the other parties to a reasonable request including information relating to any concerned official of each government and / or public organizations.

All parties will not unfairly or unfavorably treat the person and / or company who provided information related to alleged corrupt or fraudulent practices committed during project implementation.

VII. MUTUAL CONSULTATION

JICA and GODR will consult each other whenever any major issues arise in the course of Project implementation.

VIII. AMENDMENTS

The Record of Discussions may be amended by the minutes of meetings between JICA and GODR. However, PO may be amended in the Monitoring Sheets.

The minutes of meetings will be signed by authorized persons of each side who may be different from the signers of the record of discussions.

Annex 1 Logical Framework (Project Design Matrix: PDM)

Annex 2 Tentative Plan of Operation

Annex 3 Project Implementation Structure

Annex 4 Functions and Structure of the Joint Coordinating Committee (JCC)



MAIN POINTS DISCUSSED

1. For the smooth inauguration of the Project, which would lead to increase its effectiveness, the GODR is expected to adopt decisions in the following terms:

- (1) Establishment of a unit of inter-directional coordination of three (3) directorates of the Vice Ministry of Planning of MEPyD, i.e. DGODT, DGIP and DGDES, and assignment of the personnel for the unit from each of the general directorates.
- (2) Establishment of the Regional Office of MEPyD as stipulated by the Draft on Establishment of Common Regions for Planning. Personnel in charge of coordination of SNPIP application at territorial level and supervision of the operation in the target seven (7) provinces should be assigned by the timing of the commencement of the Project, even before the establishment of the Office, in order to ensure the functioning of the implementation mechanism at territorial levels.
- (3) Establishment of a mechanism or an agreement for coordination and collaboration between MEPyD and FEDOMU, LMD, as well as the sector ministries/institutions at central and regional levels for the Project implementation.
- (4) Further discussion on coordination and collaboration with Ministry of Finance and the Ministry of Presidency for ensuring the implementation of the development project consolidated into the Development Plans at each territorial level.

2. In order to secure sustainability of the implementation structure of SNPIP after the Project completion, MEPYD will continue to take necessary measures for strengthening the implementation structure throughout the Project period, and accordingly JICA will gradually reduce the collaboration with local operating expenses.



Project Design Matrix: PDM

Project Title: Project on Capacity Development for Efficient Planning and Management of Territorial Development in North Cibao Region (PRODECARE)

Counterpart Organization: MEPyD and Sector Ministries / Institutions (to be defined)

Duration: 5 years

Target Area: North Cibao Region (7 Provinces)

Target Beneficiaries: 41 municipalities of 7 Provinces in North Cibao region and the Development Councils at each level

Dated on: December 21, 2016 ver.1

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p><u>Overall Goal</u> The mechanism to promote the formulation of the Regional Strategic Plan (PER) to nationwide by incorporating the local needs is established.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regional Office of MEPyD is established in each region. 2. Supporting mechanism for the implementation of SNPIP, which consists of FEDOMU / LMD, universities, NGOs, and so forth, is established in each region. 3. The CMDs and the PMDs are established and developed respectively, in more than 70% of the municipalities nationwide. 4. Joint Technical Meetings are established in 70 % of the regions for incorporating the provincial needs into the Sectorial Strategic Plans. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interview with MEPyD 2. Interview with MEPyD, FEDOMU / LMD, universities and NGOs 3. Data obtained from DGDOT 4. Interview with MEPyD 	<p>-MEPyD continually allocates budget necessary for the nationwide application of the model for the SNPIP implementation which are to be established by the Project.</p>
<p><u>Project Purpose</u> The application of SNPIP by MEPyD, sectorial institutions and local governments including the CMDs by incorporating local needs in the target area of the Project is promoted.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. XX of public investment projects which incorporate the provincial needs are registered to SNIP in the target area. 2. Number of the public investment projects in the pilot sectors, which incorporate the needs at regional, provincial, and municipal level, is increased by XX in the target area. 3. Number of the municipalities which independently carry out the public investment projects in the PMD is increased up to XX. 4. Functions and organizational structure of MEPyD Regional Office are clearly defined for promoting the implementation of SNPIP based on the local needs. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Data obtained from DGIP 2. Project Report 3. Revised PMD 4. Interview with MEPyD 	<p>-MEPyD allocates budget necessary for the nationwide application of the model for the implementation of SNPIP which are to be established by the Project.</p> <p>- The Law of the Common Region for Planning is officially approved.</p> <p>- The Law of the National Land Use and Development is officially approved.</p>

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p><u>Outputs</u></p> <p>1 Mechanism to consolidate the local needs based on the PMD at regional, provincial and municipal level is established.</p>	<p>1-1. All the municipalities in the target area developed the PMDs.</p> <p>1-2. The CPDs are established in all the provinces in the target area with consolidation of needs at municipal level.</p> <p>1-3. The CRD is established in the target area with consolidation and presentation of the needs of each province to MEPyD.</p> <p>1-4. Number of staff who can support the implementation of SNPIP at regional, provincial and municipal level in the supporting institutions such as FEDOMU, LMD, universities, NGOs, and so forth increases up to XX.</p> <p>1-5. Manual for establishment of the supporting mechanism for the implementation of SNPIP at regional level is developed for the implementation of SNPIP nationwide.</p>	<p>1. Data obtained from DGDOT</p> <p>2. Interview with CPD</p> <p>3. Interview with MEPyD</p> <p>4. Project Report</p> <p>5. Manual for the establishment of the supporting mechanism for the implementation of SNPIP at regional level</p>	<p>-Local development grant distributed the municipalities is not decreased from the present level.</p> <p>-Budget for public investment projects in Pilot sector are secured.</p>
<p>2 Mechanism to incorporate the consolidated local needs at regional, provincial, and municipal level into the instruments of planning and program (POAs, PEIs, PNIP), of the pilot sector ministries / institutions is established.</p>	<p>2-1. The Provincial Strategic Plans (PEPs) of the pilot sectors and the Regional Strategic Plan (PER) are developed in the target sector.</p> <p>2-2. The needs of the provinces in the target area which are presented and shared in the Joint Technical Meeting are incorporated into the Annual Operation Plans (POAs) of the pilot sectors, the Institutional Strategic Plans (PEIs), the National Plan of Public Investment (PNIP).</p> <p>2-3. Guideline for development of regional strategic plan is developed which enable to reflect the needs of the provinces in the target region.</p>	<p>1. Records of the pilot sector ministries / institutions</p> <p>2. Annual Operation Plans (POAs) of pilot sectors</p> <p>2. Institutional Strategic Plans (PEIs)</p> <p>2. National Plan of Public Investment (PNIP)</p> <p>2. Biannual Operaion Report of Public Investment (Informe de Rendicion)</p> <p>3. Guideline for development of regional strategic plan</p>	

Activities	Inputs (Dominican Republic side : MEPyD)	(Japanese side)	Important Assumptions
1-1 Review the current situation of the "Project on the Capacity Development for Efficient Territorial Planning and Development Management in the Province of Dajabon (DECADA)" and carry out necessary follow-up activities in the municipalities of the province of Dajabón 1-2 Analyze the situation of the implementation of SNPIP in each municipality in the target area 1-3 Consolidate the local needs in the Sub-region* by applying the methods stipulated by SNPIP 1-4 Consolidate the local needs in the remaining 3 provinces** by applying the methods stipulated by SNPIP 1-5 Support the establishment of the CRD which is led by DGODT 1-6 Consolidate the needs at regional level by integrating the needs identified in the Sub-region of the Project and those in the remaining 3 provinces in North Cibao region 1-7 Support the submission and the approval of the needs at regional level by the CRD in the process of developing the Regional Strategic Plan (PER) through Activity 2-6 1-8 Based on the results of the activities for Output 1, develop "the Manual for Establishment of the Supporting Mechanism for the Implementation of SNPIP at Regional Level" for the implementation of SNPIP nationwide	<ul style="list-style-type: none"> - Assignment of the Counterpart (C/P) Personnel - Operating Expenses necessary for the Implementation of Project Activities - Provision of Facilities for the Project Implementation - Project Office - Official Licenses / Approval necessary for the Project Implementation 	<ul style="list-style-type: none"> - Dispatch of Experts - Training in Japan/the third countries - Expenses 	<ul style="list-style-type: none"> - MEPyD obtains an agreement with FEDOM and LMD on implementation of the Project activities.
2-1 Analyze and understand the results of the activities, which were carried out by the pilot sector institutions in the DECADA Project 2-2 Select pilot Institutions 2-3 Establish the Sectorial Technical Tables at central level with the participation of the selected pilot sector ministries / institutions 2-4 The Sectorial Technical Tables at central level develop and implement the Provincial Strategic Plans (PEPs) which incorporate the needs at provincial level of the Sub-region (4 provinces) 2-5 Prepare the PEP of the remaining 3 provinces based on the needs at provincial level 2-6 After analyzing regional needs identified by the Activity 1-7, the Sectorial Technical Tables at the central level formulate the draft Regional Sectorial Strategic Plans (PERs) by integrating the PEPs of the target 7 provinces. 2-7 Develop "the Guideline for Development of Regional Strategic Plans," based on the results of the Activities			Preconditions: -Policy of the Government of Dominican Republic for promoting decentralization is not significantly changed. -Policy on SNPIP is not significantly changed.

* "The Sub-region" refers to the following provinces in North Cibao region: Dajabon, Montecristi, Santiago Rodoriguez, and Valverde.

** "The remaining 3 provinces" refers to Santiago, Espaillat, and Puerto Plata.

XX will be decided by one year since starting the Project.

Tentative Plan of Operation

Version .1
Dated Dec 21, 2016

Project Title: Project on Capacity Development for Efficient Planning and Management of Territorial Development in North Cibao Region (PRODECARE)

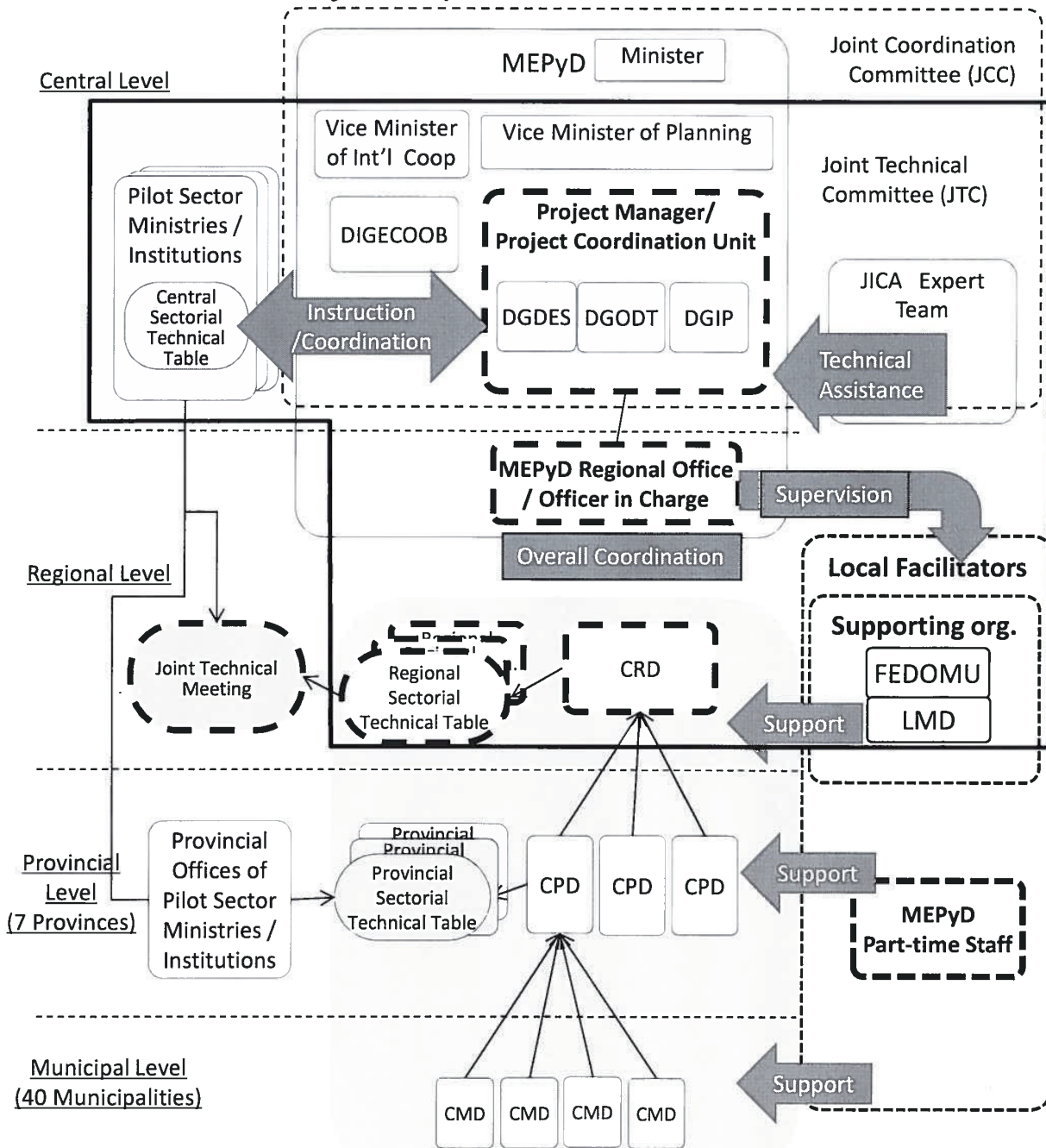
Monitoring

Activities	Year	1st Year				2nd Year				3rd Year				4th Year				5th Year				Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Japan	GODR		
Sub-Activities																									
Activities	Year	2017				2018				2019				2020				2021							
Sub-Activities	Month	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1	4	7	10	1				
		8	9	12	3	6	9	12	3	6	9	12	3	6	9	12	3	6	9	12	3				
Annual Planning / Budget Formulation	Plan																								
Election																									
Output1: Mechanism is established to consolidate the local needs based on the PMD at regional, provincial and municipal level.																									
1-1. Review the current situation of the "Project of Capacity Building for Efficient Planning and Management of Territorial Development in Dajabón Province (DECADA)" and carry out necessary follow-up activities in the municipalities of the province of Dajabón	Plan																								
	Actual																								
1-1-1. Understand the design, the implemented activities, the obtained outputs and/or the tasks ahead of the Previous Project as well as the progress after the completion of the project	Plan																								
	Actual																								
1-1-2. Revitalize the CMDs and review the PMDs in the municipalities in Dajabon province	Plan																								
	Actual																								
1-1-3. Support the establishment of the Provincial Sectoral Technical Tables in the province of Dajabon and the consolidation of the PMD projects of the municipalities by the provincial STTs	Plan																								
	Actual																								
1-2. Analyze the situation of the implementation of SNPIP in each municipality in the target region	Plan																								
	Actual																								
1-2-1. Analyze the level of implementation of SNIP in the municipalities of the target region	Plan																								
	Actual																								
1-2-2. Analyze the capabilities of the C/Ps and the related institutions for the implementation of SNPIP in the target area	Plan																								
	Actual																								
1-3. Consolidate the local needs in the Sub-region* by applying the methods stipulated by SNPIP	Plan																								
	Actual																								
1-3-1. After conducting a detailed analysis of local stakeholders related to the Project (MEPyD Regional Office, FEDOMU regional offices, LMD, universities, NGOs, etc.), establish a support mechanism for the implementation of SNPIP at municipal, provincial and regional levels in the Sub-region - and strengthen the capacity for implementation	Plan																								
	Actual																								
1-3-2. Develop the operational plan for supporting the implementation of SNPIP in the Sub-region	Plan																								
	Actual																								
1-3-3. Support the support mechanism to carry out the activities for facilitating the establishment / revitalization of the CMDs and the formulation / revision of the PMDs in the municipalities of the 3 provinces of the Sub-region except Dajabon	Plan																								
	Actual																								
1-3-4. Based on the PMDs of the municipalities in the 3 provinces in the Sub-region except Dajabon, support the support mechanism to establish the Sectoral Technical Table in each province and to consolidate local needs at provincial level through the STT	Plan																								
	Actual																								
1-3-5. Support the establishment of the CPDs in the Sub-region (4 provinces) which is led by DGOOT	Plan																								
	Actual																								
1-3-6. Support the implementation of the PMDs and the monitoring / evaluation of development projects in each municipality in the Sub-region (4 provinces) in collaboration with the support mechanism	Plan																								
	Actual																								
1-3-7. Support the establishment of the preliminary organization for setting up the Regional Development Council (CRD) at the Sub-region level	Plan																								
	Actual																								
1-3-8. Based on the consolidated local needs through Activities 1-3 and 1-4-4, consolidate the local needs in the Sub-region (4 provinces)	Plan																								
	Actual																								
1-4. Consolidate the local needs in the remaining 3 provinces** by applying the methods stipulated by SNPIP	Plan																								
	Actual																								
1-4-1. Develop the activity plan to support the implementation of SNPIP at regional level in the remaining 3 provinces in Northern Cibao region.	Plan																								
	Actual																								
1-4-2. Support the support mechanism to carry out the activities for the establishment / revitalization of the CMDs and the review / revision of the PMDs in the municipalities in the remaining 3 provinces	Plan																								
	Actual																								
1-4-3. Based on the PMDs of the municipalities in the remaining 3 provinces, support the establishment of the Provincial Sectoral Technical Tables (STTs) and the consolidation of the local needs at provincial level through the STTs	Plan																								
	Actual																								

Handwritten signature/initials in blue ink.

Handwritten signature/initials in blue ink.

Project Implementation Structure



Handwritten signature or initials in blue ink.

Functions and Structure of the Joint Coordination Committee (JCC)

JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Functions

The Joint Coordination Committee (hereinafter referred to as “JCC”) will be established for the effective and successful implementation of the Project. JCC will meet once a year or whenever the necessity arises in order to fulfill the following functions:

- (1) To formulate and define the Annual Work Plan of the Project
- (2) To review the progress of the Annual Work Plan
- (3) To give advices when necessary, in order to improve the operational performance in attaining the objective and outputs of the Project
- (4) To review and exchange views on major issues arising from the implementation of the Project
- (5) To discuss any other issues pertinent to the smooth implementation of the Project

2. Composition

- (1) Chairperson:
Minister, Ministry of Economy, Planning and Development (MEPyD)

- (2) Members:

Dominican side:

- a) MEPyD:
Vice-Minister of Planning, Ministry of Economy, Planning and Development (MEPyD),
Vice-Minister of International Cooperation (MEPyD)
Directors General of Land Use and Territorial Development (DGODT), Public Investment (DGIP), Economic and Social Development (DGDES) and Bilateral Cooperation (DIGECOBB)

Japanese side:

- a) Representatives of JICA Office in the Dominican Republic
- b) Technical team of the Project (experts)
- c) Other personnel concerned to be assigned by JICA, if necessary

- (3) Participants:

- a) Pilot Sectorial Institutions
- b) Supporting Organizations such as FEDOMU, LMD, Universities, NGOs.

The JCC can invite any related person to discuss specific issues.

NOTE: JOINT TECHNICAL COMMITTEE

The Joint Technical Committee (hereinafter referred to as "JTC") will be held periodically as a basis for coordination and exchange of information between the staff and the organizations involved. JTC will be co-chaired by Vice Minister of Planning and Vice Minister of International Cooperation. The terms of reference, membership and the period of the meeting will be decided at the first meeting of JCC after the commencement of the Project.



REGISTRO DE DISCUSIONES

SOBRE

EL PROYECTO DE DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA LA EFICIENTE PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN DEL DESARROLLO TERRITORIAL EN LA REGION CIBAO NORTE (PRODECARE)

ACORDADO ENTRE

EI MINISTERIO DE ECONOMÍA, PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO

Y

LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN

Santo Domingo, 21 de Diciembre de 2016



Sr. Akihiko Yamada
Representante Residente
Agencia de Cooperación
Internacional del Japón
en República Dominicana



Sr. Yvan Rodríguez
Vice-Ministro de Planificación
Ministerio de Economía, Planificación y
Desarrollo (MEPyD)
República Dominicana



Sr. Inocencio García Javier
Vice-Ministro de Cooperación Internacional
Ministerio de Economía, Planificación y
Desarrollo (MEPyD)
República Dominicana

Basado en la minuta de discusiones sobre el Estudio de Planificación Detallada del "Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Provincia Dajabón (Fase 2) DECADA 2", cuyo título en base a mutuo consentimiento ha sido oficialmente cambiado a "Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Región Cibao Norte (PRODECARE)" (en lo adelante referido como "el Proyecto") firmada el 24 de Junio de 2016 entre el Ministerio de Economía, Planificación y Desarrollo (en lo adelante referido como "MEPyD") y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en lo adelante referido como "JICA"), JICA sostuvo una serie de discusiones con MEPyD y las instituciones relacionadas para formular un plan detallado del Proyecto.

Ambas partes acordaron los detalles del Proyecto y los puntos principales discutidos como se describen en el Apéndice 1 y el Apéndice 2 respectivamente.

También acordaron que MEPyD, como institución contraparte para JICA y punto focal del Gobierno de la República Dominicana (en lo adelante referido como "GORD"), será responsable de la ejecución del proyecto en cooperación con JICA, y coordinará con otras instituciones relacionadas y garantizará un funcionamiento autónomo del proyecto durante y después del período de ejecución con el propósito de contribuir al desarrollo social y económico de la República Dominicana.

El Proyecto será implementado en el marco del Acuerdo de Cooperación Técnica firmado el 29 del mes de septiembre del año 2005 (en lo adelante referido como "El Acuerdo") entre el Gobierno del Japón (en lo adelante referido como "GOJ") y el GORD.

Hecho en duplicado en español y en inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos. En caso de que surja alguna divergencia de interpretación, el texto en inglés prevalecerá.

Apéndice 1: Descripción del Proyecto
Apéndice 2: Puntos Principales Discutidos



DESCRIPCION DEL PROYECTO

I. ANTECEDENTES



Desde la década de los 90s, la República Dominicana ha registrado una tasa de crecimiento superior al 5% promedio anual, y ha elevado su PIB per cápita por encima de los US\$6,000, convirtiéndose en un país de renta media alta. Esta dinámica de crecimiento ha tenido impactos positivos en términos de reducción de pobreza y, en general, del desarrollo social, mas no a un ritmo consistente con el nivel de prosperidad económica logrado. En tal sentido, el nivel de pobreza en determinadas zonas del territorio es muy apreciable, especialmente zonas rurales. Se precisa impulsar un crecimiento económico que sea más inclusivo, creador de empleos, con mayor impacto en el desarrollo social y que genere una prosperidad mejor distribuida a nivel regional o territorial.

A mediados de la década pasada, el GORD inició un proceso de reformas institucionales importantes y elaboró leyes y reglamentos para promover un funcionamiento más efectivo del sistema de gestión pública, y procurar una mayor efectividad de la intervención de políticas públicas en términos de desarrollo, incluido el ámbito del territorio. Con estas medidas, se trató de reordenar el alcance y método de administración de las instituciones públicas, tanto del gobierno central como municipal. En el año 2006 se aprobó la ley No. 498-06 del Sistema Nacional de Planificación e Inversión Pública que manda la formación de los consejos de desarrollo en los niveles municipal, provincial y regional, y define el sistema para reflejar las necesidades de desarrollo desde el territorio, donde habita la población. Además, en el año 2007 se aprobó la ley de municipios y del Distrito Nacional (Ley 176-07) establece que los gobiernos locales deben elaborar el plan de desarrollo con su propia iniciativa.

Las reformas referidas estuvieron orientadas, entre otros enfoques, a lograr que las políticas públicas (del Gobierno Central y de los gobiernos municipales) estuviesen enfocadas a responder a las necesidades de desarrollo de la sociedad, en particular, las necesidades y demandas del territorio. De aquí la relevancia de que la nueva planificación, re-establecida, tenga como una de sus características preponderante la participación. Esta característica ha sido puesta en práctica por MEPyD, en su condición de órgano rector del Sistema Nacional de Planificación e Inversión Pública (en lo adelante referido como "SNPIP") tanto en el ámbito de la planificación global como en la territorial.

Entre 2012 y 2015, el GORD, con la asistencia técnica del GOJ, a través de JICA, ha implementado el proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial de la Provincia Dajabón (en lo adelante referido como "DECADA"), con el objetivo de contribuir con MEPyD en el desarrollo e implementación del SNPIP. En la primera mitad, el proyecto apoyó a MEPyD en el desarrollo y conformación de 5 Comités Municipales de Desarrollo (en lo adelante referido como "CMDs") en 5 los municipios de la provincia Dajabón y la elaboración de los respectivos Planes Municipales de

3



Desarrollo (en lo adelante referido como "PMDs"). Además, se brindó asistencia técnica para la implementación de los PMDs. En la segunda mitad el proyecto realizó un ejercicio de reflejar las necesidades locales en las políticas del gobierno central en tres sectores piloto (Turismo, Agricultura y Gabinete Coordinador de Políticas Sociales) a través de la conformación de las mesas provinciales sectoriales.

Bajo la consideración de que la asistencia técnica a través del Proyecto DECADA ha sido un catalizador de las funciones y dirección de manejo del SNPIP, se pueden consolidar los resultados relevantes en los tres factores que siguen:

- Empoderamiento territorial de la provincia Dajabón
- Involucramiento de las sectoriales piloto en las pruebas del marco del SNPIP
- Creación del espacio de coordinación intra e interinstitucional tanto en el Viceministerio de Planificación de MEPyD como de las instituciones sectoriales, respectivamente.

El GORD, considerando las evidencias, éxitos y lecciones aprendidas de la implementación del proyecto DECADA, ha solicitado al GOJ, una nueva asistencia técnica con el objetivo de seguir impulsando la aplicación del SNPIP al ampliar el ámbito de la acción del proyecto más allá de la provincia de referencia.

II. DESCRIPCION GENERAL DEL PROYECTO

Los Detalles del Proyecto están descritos en el marco lógico (Matriz de Diseño de Proyecto: PDM) (Anexo 1) y el Plan Operativo Tentativo (Anexo 2).

1. Aportes

(1) Aportes de JICA

(a) Asignación de Expertos
Especialidades a ser definidas
(Uno de los expertos desempeñará el rol de asesor principal del proyecto)

(b) Capacitación en Japón y terceros países
Temas a ser definidos

(c) Colaborar con gastos operativos locales

Los aportes no indicados anteriormente, serán determinados mediante consultas mutuas entre JICA y MEPyD durante la ejecución del Proyecto según sea necesario.

(2) Aportes del GORD

El GORD tomará medidas necesarias para proveer lo siguiente por su cuenta:

- Establecimiento de Oficina Regional de MEPyD en la Región Cibao Norte
- Servicios tanto del personal de la contrapartida como el administrativo de

- MEPyD como se refieren en el acápite II-2;
- Espacio de oficina adecuado con equipos necesarios en la Oficina Central y en la Oficina Regional Cibao Norte de MEPyD;
 - Suministro o reemplazo de maquinaria, equipos, instrumentos, vehículos, herramientas, repuestos y cualquier otro material necesario para la implementación del Proyecto;
 - Información sobre SNPIP así como el apoyo para obtenerla.
 - Credenciales o tarjetas de identificación;
 - Suministro de datos (incluyendo mapas y fotografías) e información relacionada al Proyecto;
 - Gastos operativos necesarios para la implementación del Proyecto;
 - Facilidades necesarias a los expertos de JICA en cuanto a la remesa y el uso de los fondos introducidos a la República Dominicana desde Japón en relación con la ejecución del Proyecto.

2. Estructura de Implementación:

La Estructura de Implementación del Proyecto se muestra en el Anexo 3. Los roles y las asignaciones de las instituciones relacionadas son como sigue:

(1) MEPyD

MEPyD estará a cargo de la coordinación técnica y de gestión interinstitucional del Proyecto, del monitoreo, de la evaluación de los avances del mismo y la coordinación con otros organismos y/o actores relacionados. MEPyD brindará apoyo en la coordinación de las instituciones sectoriales piloto más relevantes que se vincularán al Proyecto en el territorio, e impulsará la adopción oficial de los procedimientos efectivos que se establezcan por el Proyecto. El Vice-ministerio de Planificación de MEPyD actuará como punto focal de la coordinación del proyecto, y armonizará la intervención en la ejecución conforme a las competencias de las direcciones generales que la integran, en los términos que se detallan más adelante. Será el responsable de asegurar la integralidad, consistencia y calidad de los PMD; en cada caso los revisará y emitirá una constancia oficial de MEPyD, a la firma del Ministro. Por otro lado, la Oficina Regional de MEPyD que será establecida en la Región Cibao Norte, tendrá responsabilidades que se describen a continuación:

a) Oficina Regional de MEPyD en la Región Cibao Norte

La Oficina Regional de MEPyD, que se establecerá en la Región Cibao Norte conforme a lo estipulado en el SNPIP será responsable de la coordinación e implementación del SNPIP a nivel territorial, así como, la supervisión de los facilitadores locales en su operación del Proyecto a nivel municipal, provincial y regional.

b) Dirección General de Ordenamiento y Desarrollo Territorial (DGODT)

DGODT será responsable de supervisar y apoyar el establecimiento de los Consejos de Desarrollo, así como la formulación de los planes de desarrollo en cada nivel. Además, la DGODT tomará iniciativa en la coordinación con las instituciones sectoriales en el proceso del desarrollo de Planes Estratégicos a nivel provincial y regional.

5

c) Dirección General de Inversión Pública (DGIP)

DGIP será responsable de realizar los procedimientos para el registro de los proyectos incorporados en los Planes de Desarrollo en el Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP).

d) Dirección General de Desarrollo Económico y Social (DGDES)

DGDES será responsable de asegurar la coherencia entre la Estrategia Nacional de Desarrollo y los planes estratégicos que serán desarrollados a través de la ejecución del Proyecto, es decir, Planes Estratégicos Territoriales (PET) ¹, que incluyen tanto el Plan Estratégico Regional (PER) ² y el Plan Estratégico Provincial (PEP) ³.

e) Dirección General de Cooperación Bilateral (DIGECOOP)

DIGECOOP será responsable de la coordinación entre los ministerios / instituciones relacionadas, así como con los donantes, y la implementación del monitoreo / evaluación del Proyecto.

(2) Federación Dominicana de Municipios (FEDOMU) y Liga Municipal Dominicana (LMD)

FEDOMU y LMD participarán como organizaciones de apoyo en el territorio, principalmente en el establecimiento de los Consejos de Desarrollo a nivel municipal, provincial y regional. FEDOMU y LMD proporcionarán apoyo para la promoción del intercambio de información y elevando la motivación entre los actores locales, y facilitarán la aplicación del SNIP en el territorio a través de sus oficinas locales, personal técnico, y su red creada entre los alcaldes.

(3) Expertos de JICA

Los expertos de JICA brindarán orientación técnica, asesoría y recomendaciones a MEPyD sobre cualquier materia pertinente a la implementación del Proyecto.

(4) Comité de Coordinación Conjunta

El Comité de Coordinación Conjunta (en lo adelante referido como "CCC") será establecido como la autoridad de toma de decisiones del Proyecto. El CCC será convocado al menos una vez por año y cualquier momento en que se reconoce su necesidad. El CCC aprobará el plan anual de trabajo, revisará el progreso general, conducirá el monitoreo y evaluación del Proyecto, e intercambiará opiniones sobre los aspectos de mayor importancia que surjan durante la implementación del Proyecto. Será presidido por el Ministro de

¹ Plan Estratégico Territorial (PET): es un apelativo de los planes que se elaboran en el territorio. El Plan Estratégico Regional (PER) y el Provincial (PEP) forman parte de él.

² Plan Estratégico Regional (PER): es el plan equivalente al "Plan Regional" descrito en el Capítulo V del Reglamento de Aplicación para la Ley No. 498-06. Se elaborará por sector basándose en los Planes Estratégicos Institucionales y Sectoriales, también en las demandas locales derivadas de los Planes Municipales de Desarrollo (PMDs).

³ Plan Estratégico Provincial (PEP): es el PER dividido en el nivel provincial. Se elaborará, igual que el PER, basándose en los Planes Estratégicos Institucionales y Sectoriales, y los PMDs.

 6

MEPyD. En ausencia del Ministro, los Vice-Ministros de Planificación y Cooperación Internacional podrán actuar como copresidente en funciones. Los detalles se muestran en el Anexo 4.

3. Área y Beneficiarios de Proyecto

- Área de Ejecución: Se supone que sean cuarenta y un (41) municipios en las 7 provincias de la Región Cibao Norte: Dajabón, Montecristi, Santiago Rodríguez, Valverde Mao, Santiago, Espaillat y Puerto Plata. Los lugares exactos serán determinados en la primera reunión del CCC.
- Beneficiarios Directos: Los funcionarios de los cuarenta y un (41) municipios en las 7 provincias de la Región Cibao Norte: Dajabón, Montecristi, Santiago Rodríguez, Valverde Mao, Santiago, Espaillat y Puerto Plata, de las Direcciones Generales del Viceministerio de Planificación (DGODT, DGIP, DGDES) y de la Estructura Regional de Implementación.
- Beneficiarios Indirectos: Habitantes de las 7 provincias de la Región Cibao Norte.

4. Duración del Proyecto

La duración del proyecto será de cinco años a partir de la llegada del primer equipo de Expertos Japoneses al país.

5. Informes

MEPyD y los Expertos de JICA elaborarán conjuntamente los siguientes informes en Español:

- (1) Hoja de monitoreo, cada 6 meses hasta la terminación del Proyecto
- (2) Informe de Finalización del Proyecto a la terminación del mismo

6. Consideraciones Ambientales y Sociales

El GORD acordó cumplir con las "Directrices de JICA para las Consideraciones Ambientales y Sociales" con el fin de garantizar que se tomen en cuenta las consideraciones apropiadas por los impactos ambientales y sociales del Proyecto.

III. MEDIDAS A SER TOMADAS POR EL GORD

El GORD tomará las medidas necesarias para:

1. Asegurar que las tecnologías y los conocimientos adquiridos por los nacionales dominicanos como resultado de la cooperación técnica japonesa contribuyan al desarrollo ambiental, económico y social de La República Dominicana, y que los conocimientos y experiencias adquiridos por el personal de La República Dominicana mediante la capacitación técnica así como los equipos suministrados por JICA serán utilizados efectivamente en



la implementación del Proyecto; y

2. Otorgar privilegios, exenciones y beneficios a los expertos de JICA y sus familias referidos más arriba en el acápite II-1 (1), en base al Acuerdo de Cooperación Técnica firmado el 29 de septiembre del año 2005 entre el GOJ y el GORD, los cuales no serán menos favorables que los otorgados a los expertos y miembros de las misiones y sus familias de los terceros países u organizaciones internacionales que desplieguen similares misiones en La República Dominicana.

IV. MONITOREO Y EVALUACIÓN

JICA y MEPyD monitorearán el progreso del Proyecto conjuntamente y de manera regular, aplicando las Hojas de Monitoreo acorde a la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM) y el Plan Operativo (PO). Se revisarán las Hojas de Monitoreo cada seis (6) meses.

Además, se debe elaborar el Informe de Finalización del Proyecto un (1) mes antes de la terminación del Proyecto.

JICA realizará las siguientes evaluaciones y estudios, principalmente para verificar la sostenibilidad e impacto del Proyecto y obtener lecciones aprendidas. Se requiere que el GORD proporcione ayuda necesaria para estas tareas.

- (a) Evaluación Expost, en principio, será ejecutada tres años después de concluido el Proyecto.
- (b) Estudio de seguimiento según surja la necesidad.

V. PROMOCIÓN DE APOYO PÚBLICO AL PROYECTO

Con el propósito de promover el apoyo al Proyecto, el GORD tomará las medidas apropiadas para dar a conocer ampliamente el Proyecto al pueblo de la República Dominicana.

VI. ACCIONES INDEBIDAS

Todas las partes acordaron implementar el Proyecto de una manera apropiada y transparente. Si surge alguna sospecha de presunta corrupción o prácticas fraudulentas durante su implementación, todas las partes están de acuerdo en suministrar la información a las demás partes ante una solicitud razonable incluyendo la información relacionada con cualquier funcionario de cada gobierno y/o las organizaciones públicas.

Ninguna de las partes podrá tratar de manera injusta o desfavorablemente, a la persona y/o empresa que proporcionó la información relacionada con presuntas prácticas corruptas o fraudulentas cometidas durante la implementación del Proyecto.

VII. CONSULTA MUTUA

JICA y GORD se consultarán mutuamente siempre cuando surjan asuntos de mayor relevancia en el transcurso de la ejecución del Proyecto.

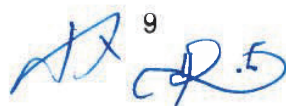


VIII. ENMIENDAS

El Registro de Discusiones podrá ser enmendado mediante las minutas de discusiones que se firmen entre JICA y GORD. Sin embargo, el PO podrá ser modificado en las Hojas de Monitoreo.

Las minutas de discusiones serán firmadas por personas autorizadas de cada parte quienes pueden ser diferentes de los firmantes del Registro de Discusiones.

- Anexo 1 Marco Lógico (Matriz de Diseño del Proyecto: PDM)
- Anexo 2 Plan Operativo Tentativo
- Anexo 3 Estructura de Implementación del Proyecto
- Anexo 4 Funciones y Estructura del Comité de Coordinación Conjunto (CCC)



PUNTOS PRINCIPALES DISCUTIDOS

1. Para un inicio apropiado del Proyecto, lo que lo conduciría a aumentar su eficacia, se espera que el GORD adopte decisiones, en los siguientes términos:

- (1) Establecimiento de una unidad de coordinación inter-direccional de las tres (3) Direcciones del Viceministerio de Planificación de MEPyD: DGODT, DGIP y DGDES, y asignación del personal a esta unidad de cada una de estas direcciones generales.
- (2) Establecimiento de la Oficina Regional de MEPyD, como está estipulado en el anteproyecto de Ley de Regiones Únicas de Planificación. Se debe asignar personal a cargo de la coordinación y supervisión de las operaciones para la implementación del SNPIP en las siete (7) provincias meta antes del inicio del Proyecto, incluso antes del establecimiento de dicha oficina, a manera de asegurar el funcionamiento del mecanismo de implementación en el nivel territorial.
- (3) Establecimiento del mecanismo o acuerdo para la colaboración y coordinación entre MEPyD y FEDOMU, la LMD, así como las instituciones sectoriales en el nivel central y regional para la implementación del Proyecto.
- (4) Continuar el debate sobre la coordinación y colaboración con el Ministerio de Hacienda y el Ministerio de la Presidencia, para garantizar la ejecución del proyecto de desarrollo, consolidado en los planes de desarrollo en cada nivel territorial.

2. A los fines de asegurar la sostenibilidad de la estructura de implementación del SNPIP después de completado el Proyecto, MEPyD tomará las medidas necesarias para fortalecer dicha estructura durante todo el período del Proyecto y consecuentemente JICA irá reduciendo paulatinamente su colaboración con los gastos operativos locales.



Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

ANEXO 1

Nombre del Proyecto: Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Región Cibao Norte (PRODECARE)

Instituciones de Contrapartes: MEPyD, ministerios/instituciones sectoriales (por definir) Grupo objeto: 41 municipios de las 7 provincias de la Región Cibao Norte y sus Consejos de

Duración del Proyecto: 5 años Área meta: Región Cibao Norte (7 provincias) Desarrollo en cada nivel Fecha: 21 de diciembre del 2016. Ver.1

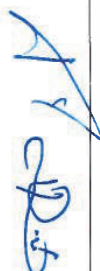
Resumen Narrativa	Indicadores de Verificación Objetiva	Medios de Verificación	Condiciones Externas
<p><u>Objetivo Superior</u> Se ha establecido un mecanismo de apoyo a la formulación del Plan Estratégico Regional (PER) con incidencia nacional, en el cual se reflejan las demandas locales.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oficinas regionales de MEPyD como estructura de apoyo a la aplicación del SNPIP establecidas en cada Región. 2. Establecimiento del mecanismo de apoyo a la aplicación del SNPIP en los niveles municipal, provincial y regional, integrando los facilitadores de la FEDOMU, universidades, ONG, etc. 3. Establecimiento de CMD y formulación de PMD en el 70 % de los municipios del país. 4. Establecimiento de las Mesas Técnicas Sectoriales Regionales en el 70% de las regiones del país como espacio de consolidación de las necesidades identificadas a nivel regional en los Planes Estratégicos Sectoriales. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entrevistas con MEPYD 2. Entrevistas con MEPyD, FEDOMU, universidades y ONG. 3. Datos de la DGODT. 4. Entrevistas con MEPyD 	<ul style="list-style-type: none"> · Asegurar continuamente por MEPyD el presupuesto para la aplicación a nivel nacional del Modelo SNPIP que será establecido por el Proyecto.
<p><u>Objetivo del Proyecto</u> Se ha impulsado la aplicación del SNPIP por MEPyD, las sectoriales y los gobiernos locales (incluye los CMDs) reflejando las demandas locales en el área meta del Proyecto.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se han registrado en el SNIP, XX (cantidad) de proyectos de desarrollo que han reflejado las necesidades identificadas a nivel provincial en el área meta. 2. Aumento del número de proyectos de desarrollo en los planes de las instituciones sectoriales piloto que hayan reflejado las necesidades identificadas a nivel regional, provincial y municipal en el área meta y el aumento mínimo será de XX (cantidad) proyectos ejecutados. 3. Número de los municipios que ejecutan por su cuenta los proyectos de desarrollo incorporados en sus PMD en el área meta: XX (cantidad). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Datos de la DGIP. 2. Informes del Proyecto 3. PMDs actualizados. 4. Entrevistas con MEPYD 	<ul style="list-style-type: none"> · Asegurar continuamente por MEPyD el presupuesto para la aplicación a nivel nacional del Modelo SNPIP que será establecido por el Proyecto. · Ley de Regiones Únicas de Planificación ha sido aprobada. · Ley y Planes de Ordenamiento Territorial y Uso de Suelo aprobados.






	4. Se ha definido claramente el régimen y las funciones de la Oficina Regional del MEPyD, que se consideren necesarias para la implementación del SNPIP basado en las necesidades locales.		
Resultados Esperados			
<p>1. Se ha establecido un mecanismo de consolidación de las necesidades locales a nivel regional, provincial y municipal, teniendo como base las necesidades reflejadas en los Planes Municipales de Desarrollo.</p>	<p>1-1. El 100 % de los municipios del área meta ha formulado sus PMD.</p> <p>1-2. Se han creado CPDs en todas las provincias en el área meta y se han consolidado de las necesidades de todos los municipios en el área meta.</p> <p>1-3. Se ha creado CRD y se han presentado las necesidades de cada provincia del área meta a MEPyD.</p> <p>1-4. El número de facilitadores externos (FEDOMU, LMD, universidades, ONG, etc.) que apoyan la implementación del SNPIP en el nivel regional, provincial y municipal alcanza a XXX (cantidad).</p> <p>1-5. Se ha elaborado el "Manual del Mecanismo de Apoyo a la Aplicación del SNPIP a Nivel Regional" con mira a su implementación a nivel nacional.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Datos de la DGODT.• Entrevistas con CPD• Entrevistas con MEPyD• Informes del Proyecto <p>Manual del Mecanismo de Apoyo a la Aplicación del SNPIP a Nivel Regional"</p>	<ul style="list-style-type: none">• Se mantiene el nivel actual de transferencias a municipalidades.• Se aseguran presupuestos para la inversión pública de las instituciones sectoriales.
<p>Se ha establecido un mecanismo para reflejar las necesidades consolidadas a nivel regional, provincia y regional en los instrumentos de planificación y programación (PEI, POA, PNIP) de los ministerios e instituciones públicas sectoriales piloto.</p>	<p>2-1. Los ministerios e instituciones sectoriales piloto han formulado los Planes Estratégicos Provinciales (PEP) y el Plan Estratégico Regional del área meta.</p> <p>2-2. Las necesidades de las provincias del área meta son reflejadas en los instrumentos de planificación y programación de las instituciones sectoriales piloto (POA, PEI y Plan Nacional de Inversión Pública).</p> <p>2-3. Se ha formulado la Guía de Planificación de Estrategias Regionales, reflejando las necesidades provinciales en la región meta.</p>	<ul style="list-style-type: none">• POA, PEI y PNIP, Informe de Rendición de Cuentas de Inversión Pública• Guía de Planificación del Plan Estratégico Regional	





<p>2-1. Analizar y comprender los resultados de las actividades realizadas con las instituciones sectoriales en el Proyecto DECADA.</p> <p>2-2. Seleccionar las instituciones sectoriales piloto.</p> <p>2-3. Crear las Mesas Técnicas Sectoriales Centrales con la participación de las instituciones sectoriales piloto seleccionadas.</p> <p>2-4. Las Mesas Técnicas Sectoriales Centrales elaborarán y ejecutarán los Planes Estratégicos Provinciales (PEP) reflejando las necesidades de las 4 provincias de la Sub-Región.</p> <p>2-5. Elaborar el PEP de las tres provincias restantes (aparte de la Sub-Región) de la Región Cibao Norte.</p> <p>2-6. Después de analizar las necesidades regionales que se identificarán mediante la Actividad 1-7, las Mesas Técnicas Sectoriales Centrales elaborarán Planes Estratégicos Sectoriales Regionales (borradores) para las siete (7) provincias de la Región Cibao Norte.</p> <p>2-7. Elaborar la Guía de Planificación del Plan Estratégico Regional (PER), a partir de los resultados de las actividades a obtenerse.</p>		
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Los números "XX" serán definidos en un plazo de un año de iniciado el Proyecto.

* La "Sub-Región" comprende cuatro provincias que son: Dajabón, Monte Cristi, Santiago Rodríguez y Valverde.

** Las "provincias restantes de la Región Cibao Norte" se refieren a tres provincias que son: Santiago, Puerto Plata y Espaillat.



Plan Operativo (Tentativo)

Versión . 1

Fecha: 21 de diciembre del 2016.

Título del Proyecto: Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Región Cibao Norte (PRODECARE)

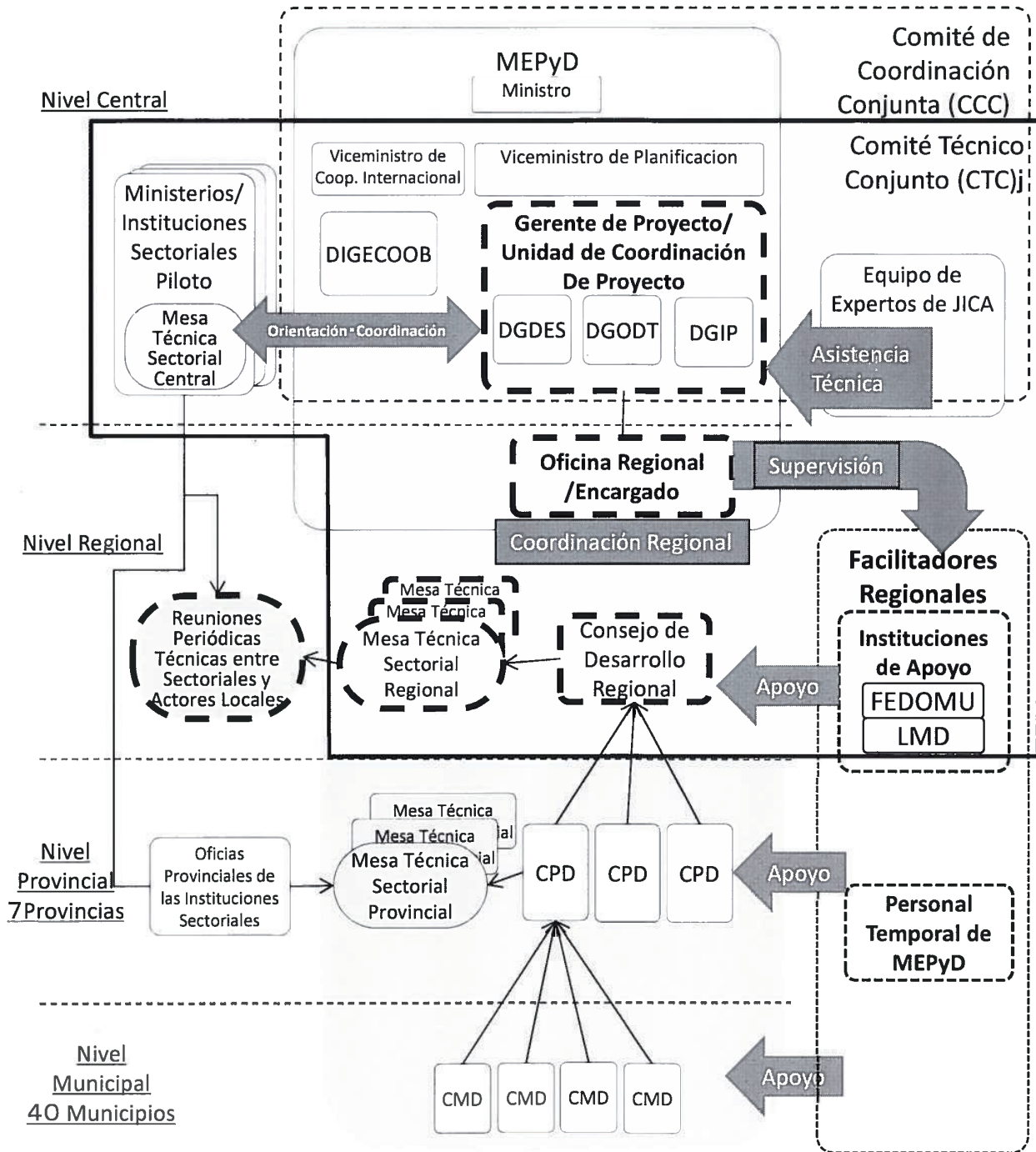
Monitoreo

Actividades	Año	2017			2018			2019			2020			2021			2022
		4	7	10	1	4	7	1	4	7	1	4	7	1	4	7	
Sub-Actividades	Mes	6	9	12	3	6	9	12	3	6	9	12	3	6	9	12	3
Plan Anual / Formulación Presupuestaria	Plan																
Elección																	
Resultado Esperado 1: Se ha establecido un mecanismo de consolidación de las necesidades locales a nivel regional, provincial y municipal, teniendo como base las necesidades reflejadas en los Planes Municipales de Desarrollo																	
1-1. Verificar la situación actual del "Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Eficiente Planificación y Gestión del Desarrollo Territorial en la Provincia Dajabón (DECADA)" ejecutado en los municipios de la provincia de Dajabón y dar el seguimiento necesario.	Plan																
	Actual																
1-1-1. Comprender el diseño del Proyecto Anterior, actividades realizadas, logros y retos identificados y avances posterior a la finalización del mismo.	Plan																
	Actual																
1-1-2. Apoyar la reestructuración del CMD y la actualización del PMD en cada municipio de la provincia de Dajabón.	Plan																
	Actual																
1-1-3. Apoyar la conformación de las Mesas Técnicas Sectoriales (MTS) en la provincia de Dajabón, y la consolidación de proyectos de los PMD de los municipios a través de las MTS.	Plan																
	Actual																
1-2. Analizar el nivel de aplicación del SNPIP en los municipios del área meta.	Plan																
	Actual																
1-2-1. Analizar el nivel de aplicación del SNPIP en los municipios del área meta	Plan																
	Actual																
1-2-2. Analizar las capacidades de C/P y de las instituciones relacionadas con la implementación del SNPIP en el área meta.	Plan																
	Actual																
1-3. Consolidar las necesidades locales identificadas en la Sub-Región del Proyecto de conformidad con el SNPIP.	Plan																
	Actual																
1-3-1. Después de realizar un análisis minucioso de actores locales relacionados al Proyecto (Oficina Regional de MEPyD, oficinas regionales de la FEDOMU, universidades, ONG, Liga Municipal Dominicana, etc.), establecer un mecanismo de apoyo para la implementación del SNPIP a nivel municipal, provincial y regional en la Sub-Región (4 provincias) y fortalecer la capacidad para su implementación.	Plan																
	Actual																
1-3-2. Elaborar Plan Operativo para apoyar la aplicación del SNPIP en la Sub-Región del Proyecto.	Plan																
	Actual																
1-3-3. Apoyar a las actividades dirigidas a la conformación / reestructuración de CMD y formulación / actualización de PMD en los municipios de las tres provincias de la Sub-Región (Excepto la provincia de Dajabón).	Plan																
	Actual																
1-3-4. Teniendo como base los PMD de los municipios de las tres provincias de la Sub-Región (excepto la provincia de Dajabón), apoyar para la creación de las Mesas Técnicas Sectoriales en cada provincia y la consolidación de las necesidades locales a nivel provincial mediante las MTS.	Plan																
	Actual																
1-3-5. Apoyar la creación del CRD en la Sub-Región (4 provincias) con el acompañamiento principal por parte de la DGODT.	Plan																
	Actual																
1-3-6. Apoyar a la implementación de PMD, monitoreo y evaluación de proyectos de desarrollo en cada municipio de la Sub-Región (4 provincias).	Plan																
	Actual																
1-3-7. Apoyar la creación de una estructura preliminar para la conformación del CRD en la Sub-Región del Proyecto.	Plan																
	Actual																
1-3-8. Teniendo como base las necesidades provinciales consolidadas en las Actividades 1-1-3 y 1-4-4, consolidar las necesidades regionales de la Sub-Región.	Plan																
	Actual																
1-4. Consolidar las necesidades locales identificadas en las tres provincias restantes de la Región Cibao Norte de conformidad con el SNPIP.	Plan																
	Actual																
1-4-1. Elaborar el Plan de Actividades para apoyar la implementación del SNPIP en otras tres provincias de la Región Cibao Norte (aparte de la Sub-Región).	Plan																
	Actual																
1-4-2. Apoyar a las actividades dirigidas a la conformación / reestructuración o de CMD y formulación / actualización de PMD en los municipios de las tres provincias de Sub-Región del Proyecto (excepto la provincia de Dajabón).	Plan																
	Actual																
1-4-3. Teniendo como base los PMD de los municipios de las tres provincias restantes aparte de la Sub-Región de la Región Cibao Norte, apoyar para la creación de las Mesas Técnicas Sectoriales en cada provincia y la consolidación de las necesidades locales a nivel provincial.	Plan																
	Actual																
1-4-4. Apoyar la creación del CPD en las referidas tres provincias con el acompañamiento principal por parte de la DGODT.	Plan																
	Actual																
1-4-5. Apoyar el mecanismo de soporte de la implementación de PMD, monitoreo y evaluación de proyectos de desarrollo en cada municipio de las referidas tres provincias.	Plan																
	Actual																
1-5. Apoyar la creación del CRD bajo el acompañamiento principal de la DGODT.	Plan																
	Actual																
1-6. Consolidar las necesidades regionales, tomando como base las necesidades identificadas por la Sub-Región y las identificadas por las tres provincias restantes.	Plan																
	Actual																
1-7. Apoyar la presentación y aprobación de las necesidades regionales al CRD cuando se elabore el Plan Estratégico Regional (PER) mediante la Actividad 2-6.	Plan																
	Actual																

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

ESTRUCTURA DE IMPLEMENTACION DEL PROYECTO



Funciones y Estructura del Comité de Coordinación Conjunto (CCC)

COMITÉ DE COORDINACION CONJUNTO

1. Funciones

El Comité de Coordinación Conjunto (en adelante referido como, “CCC”) se establecerá para la efectiva y exitosa implementación del proyecto. El CCC se reunirá por lo menos una vez al año o cuando surja la necesidad para poder cumplir con las siguientes funciones:

- (1) Formular y aprobar el Plan Anual de Trabajo del Proyecto
- (2) Evaluar el progreso del Plan Anual de Trabajo
- (3) Recomendar si es necesario, para mejorar el desempeño operativo en el cumplimiento de logros de resultados y objetivos
- (4) Revisar e intercambiar opiniones sobre temas principales que puedan surgir en la ejecución del proyecto
- (5) Discutir otros temas pertinentes para la implementación exitosa del proyecto.

2. Composición

- (1) Presidente:
Ministro de Economía, Planificación y Desarrollo, MEPyD
- (2) Miembros:
Parte dominicana
 - a) MEPyD:
Vice-Ministro Planificación, MEPyD
Vice-Ministro Cooperación Internacional, MEPyD
Directores Generales de Ordenamiento y Desarrollo Territorial (DGODT), de Inversión Pública (DGIP), de Desarrollo Económico y Social (DGDES) y de Cooperación Bilateral (DIGECOOB)
 Parte Japonesa
 - a) Representantes de JICA en la República Dominicana
 - b) Equipo técnico del Proyecto (expertos)
 - c) Otras personas relacionadas quienes serán asignadas por JICA, cuando sea necesario.
- (3) Participantes:
 - a) Instituciones Sectoriales Piloto
 - b) Instituciones de Apoyo tales como FEDOMU, LMD, Academias, ONGs.

El Comité de Coordinación Conjunto puede invitar personal relacionado para discutir los temas específicos.

NOTA: COMITÉ TÉCNICO CONJUNTO

El Comité Técnico Conjunto (en adelante referido como, "CTC") se celebrará periódicamente como base para la coordinación y el intercambio de información entre el personal y las organizaciones interesadas. El CTC será copresidido por el Vice-Ministro de Planificación y el Vice-Ministro de Cooperación Internacional. Los términos de referencia, la composición y el período de la reunión se decidirán en la primera reunión del CCC después del inicio del Proyecto.



4. 主要面談者リスト

主要面談者リスト

2016年6月詳細計画策定調査時

ダハボン市 Dajabon

ミゲル・クルス Sr.Miguel Cruz 新市長
マヌエラ・ロドリゲス Sra.Manuela Rodriguez 副市長

パルティード市 Partido

ラモン・オレガリオ・ランティグア Sr.Ramón Oregario Rantigua 市長
ラモン・ニコラス・ガルシア Sr.Ramó Nicolás Garcia CMD コーディネータ

エルピーノ市 El Pino

ネルソン・ペーニャ Nelson Peña 市長

レスタウラシオン市 Restaulación

パストール・コントレラス Sr.Pastor Contrelas 市長
ラモン・ロマーノ Sr.Ramón Romano CMD コーディネータ

ロマ・デ・カブレラ市 Loma de Cabrela

ジュニオール・アルモンテ Sr.Junior Almonte 新市長

モンテクリスティ市 Montecristi

ビクトル・ミナヤ Sr.Victor Minaya CMD コーディネータ

経済企画開発省 MEPyD

フアン・モネグロ Sr.Juan Monegro 計画副大臣
イノセンシオ・ガルシア Sr.Inocencio Garcia 国際協力副大臣
マリア・フェルナンダ・オルテガ Sra.Maria Fernanda Ortega 二国間協力局長
ロナルド・トーレス Sr.Ronaldo Torres 担当官
ロサーナ・アリアス Sra.Rosanna Arias 担当官
グラディス・ミシェル・ロハス Sra.Gladys Michelle Rojas 二国間協力フォローアップ課長
ロベルト・リス Sr.Roberto Liz 経済社会局長
ミゲル・エルナンデス Sr.Miguel Hernandez 公共投資局長
フェリックス・オガンド Sr.Felix Ogando 公共投資局フォローアップ・モニタリング課長
フランクリン・ラブール Sr. Franklin Labour 国土開発局長
マルコス・マルティネス Sr.Marcos Martínez 国土開発局モニタリング評価担当官

2016年12月 R/D 交渉時

経済企画開発省 MEPyD

イシドロ・サンタナ Sr.Isidro Santana 大臣
イバン・ロドリゲス Sr.Yvan Rodriguez 計画副大臣
イノセンシオ・ガルシア Sr.Inocencio Garcia 国際協力副大臣
ロベルト・リス Sr.Roberto Liz 経済社会局長
フェリックス・オガンド Sr.Felix Ogando 公共投資局フォローアップ・モニタリング課長
マルコス・マルティネス Sr.Marcos Martínez 国土開発局モニタリング評価担当官
マリア・フェルナンダ・オルテガ Sra.Maria Fernanda Ortega 二国間協力局長
ロナルド・トーレス Sr.Ronaldo Torres 担当官
ロサーナ・アリアス Sra.Rosanna Arias 担当官

